EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 2. 4. 2020
COM(2020) 170 final

# NÁVRH OPRAVNÉHO ROZPOČTU Č. 2 K VŠEOBECNÉMU ROZPOČTU NA ROK 2020

## Poskytnutie núdzovej podpory členským štátom a ďalšie posilnenie mechanizmu Únie v oblasti civilnej ochrany/rescEU s cieľom reagovať na epidémiu COVID-19

So zreteľom na

– Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 314, v spojení so Zmluvou o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä s jej článkom 106a,

– nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie (…)[1], a najmä na jeho článok 44,

– všeobecný rozpočet Európskej únie na rozpočtový rok 2020 prijatý 27. novembra 2019[2],

– opravný rozpočet č. 1/20[3] prijatý 27. marca 2020,

Európska komisia týmto predkladá Európskemu parlamentu a Rade návrh opravného rozpočtu č. 2 k rozpočtu na rok 2020.

## ZMENY VO VÝKAZE PRÍJMOV A VÝDAVKOV PODĽA ODDIELOV

Zmeny vo všeobecnom výkaze príjmov sú k dispozícii v databáze EUR-Lex. (http://eur-lex.europa.eu/budget/www/index-sk.htm).

[1] Ú. v. EÚ L 193, 30.7.2018, s. 1.
[2] Ú. v. EÚ L 57, 27.2.2020.
[3] COM(2020) 145, 27.3.2020.

# Obsah

**1. ÚVOD ..... 3**

**2. POSKYTOVANIE NÚDZOVEJ PODPORY ČLENSKÝM ŠTÁTOM PROSTREDNÍCTVOM REAKTIVÁCIE NÁSTROJA NÚDZOVEJ PODPORY V RÁMCI ÚNIE ..... 3**

**2.1. KONTEXT ..... 3**

**2.2. ČINNOSTI, KTORÉ SA MAJÚ FINANCOVAŤ PROSTREDNÍCTVOM NÁSTROJA NÚDZOVEJ PODPORY ..... 4**

**3. ĎALŠIE POSILNENIE MECHANIZMU ÚNIE V OBLASTI CIVILNEJ OCHRANY (V RÁMCI ÚNIE) ..... 5**

**4. FINANCOVANIE ..... 5**

**5. SÚHRNNÁ TABUĽKA PODĽA OKRUHOV VFR ..... 7**

# DÔVODOVÁ SPRÁVA

## 1. ÚVOD

Účelom návrhu opravného rozpočtu (NOR) č. 2 na rok 2020 je poskytnúť 3 000,0 mil. EUR vo viazaných rozpočtových prostriedkoch a 1 530,0 mil. EUR v platobných rozpočtových prostriedkoch v rámci okruhu 3 *Bezpečnosť a občianstvo* na financovanie poskytovania núdzovej podpory v rámci Únie prostredníctvom nástroja núdzovej podpory, v prípade ktorého sa navrhuje jeho reaktivácia s cieľom pomôcť riešiť dôsledky epidémie COVID-19, a na ďalšie posilnenie mechanizmu Únie v oblasti civilnej ochrany/rescEU, aby sa umožnilo širšie vytváranie zásob a koordinácia distribúcie dôležitých zdrojov v celej Európe[4].

## 2. POSKYTOVANIE NÚDZOVEJ PODPORY ČLENSKÝM ŠTÁTOM PROSTREDNÍCTVOM REAKTIVÁCIE NÁSTROJA NÚDZOVEJ PODPORY V RÁMCI ÚNIE

### 2.1. Kontext

Vzhľadom na hĺbku krízy, ktorá vznikla v dôsledku epidémie COVID-19, ako aj na rozsah a povahu potrieb, ktoré si v bezprostrednej budúcnosti vyžadujú podporu z rozpočtu EÚ, navrhuje Komisia súbežne s týmto NOR, aby Rada reaktivovala nástroj núdzovej podpory a zmenila nariadenie Rady 2016/369 o poskytovaní núdzovej podpory v rámci Únie[5] s cieľom poskytnúť EÚ širší súbor nástrojov zodpovedajúci veľkému rozsahu súčasnej pandémie COVID-19.

Nástroj núdzovej podpory bol vytvorený v marci 2016 a aktivovaný na obdobie 3 rokov s cieľom riešiť núdzovú situáciu, ktorá vznikla po masívnom príleve utečencov v Grécku. Bol navrhnutý ako všeobecný účelový nástroj boja proti krízam v rámci EÚ a využíva sa len za výnimočných okolností v prípade vážnych ťažkostí. Môže sa mobilizovať na riešenie **akejkoľvek krízy, ktorá si vyžaduje humanitárnu pomoc**, a zahŕňa široký rozsah oprávnených činností: „*Núdzová podpora ... môže zahŕňať akékoľvek činnosti v oblasti humanitárnej pomoci ... a môže teda zahŕňať aj operácie zamerané na pomoc, zmiernenie utrpenia a v prípade nevyhnutnosti operácie na záchranu a ochranu ľudských životov pri katastrofách alebo bezprostredne po nich*“[6]**.**

Opatrenia naplánované v rámci mechanizmu Únie v oblasti civilnej ochrany (rescEU), mechanizmu v oblasti civilnej ochrany, Investičnej iniciatívy v reakcii na koronavírus na účely využitia európskych štrukturálnych a investičných fondov a iných nástrojov Únie prispievajú čiastočne k riešeniu situácie závažného ohrozenia verejného zdravia; rozsah problému si však vyžaduje účinné riešenie humanitárnych dôsledkov epidémie v Únii súvisiacich s verejným zdravím. Núdzová podpora poskytovaná v rámci nástroja núdzovej podpory funguje komplementárne a konzistentne vo vzťahu k opatreniam dotknutých členských štátov, a pôsobí v synergii s činnosťami financovanými na úrovni EÚ v rámci iných fondov a nástrojov.

Vzhľadom na uvedené skutočnosti sa navrhuje, aby sa aktivovala podpora podľa nariadenia o núdzovej podpore (2016/369) a aby sa jej čo najskôr pridelili potrebné rozpočtové prostriedky. To Únii umožní zaviesť opatrenia na predchádzanie a zmiernenie závažných dôsledkov v jednom alebo viacerých členských štátoch a koordinovaným spôsobom riešiť potreby týkajúce sa katastrofy súvisiacej s COVID-19, a to komplementárne vo vzťahu k akejkoľvek pomoci poskytovanej v rámci iných nástrojov EÚ.

---

4 Ide o ďalšie prostriedky ešte k zvýšeniu (80,0 mil. EUR, z toho 10,0 mil. EUR prerozdelením v rámci mechanizmu Únie v oblasti civilnej ochrany) zahrnutému do NOR č. 1/2020 [COM(2020) 145, 27.3.2020].

5 COM(2020) 175, 2.4.2020.

6 Článok 3 ods. 2 nariadenie Rady 2016/369.

## 2.2. Činnosti, ktoré sa majú financovať prostredníctvom nástroja núdzovej podpory

Vzhľadom na naliehavosť situácie a závažnosť krízy verejného zdravotníctva, ktorú epidémia COVID-19 vyvolala vo všetkých členských štátoch, Komisia navrhuje poskytnúť prostriedky vo výške 2 700,0 mil. EUR vo viazaných rozpočtových prostriedkoch a 1 380,0 mil. EUR v platobných rozpočtových prostriedkoch pre nástroj núdzovej podpory.

Podpora sa môže použiť okrem iného na tieto činnosti:

- vytváranie zásob rýchlejšie a vo väčšom rozsahu a koordinácia distribúcie základných zdrojov v celej Európe;
- uspokojenie prepravných potrieb, pokiaľ ide o dovoz ochranného vybavenia od medzinárodných partnerov, ako aj v rámci EÚ;
- cezhraničná preprava pacientov vyžadujúcich si starostlivosť do nemocníc, ktoré môžu ponúknuť voľné kapacity;
- cezhraničná spolupráca na zmiernenie tlaku na systémy zdravotníctva v najviac postihnutých regiónoch EÚ;
- centrálne obstarávanie a distribúcia základných zdravotníckych potrieb do nemocníc a núdzové dodávky ochranného vybavenia pre zamestnancov nemocníc, ako sú respirátory, pľúcne ventilátory, osobné ochranné prostriedky, rúška na opakované použitie, lieky, liečebné prípravky a laboratórny materiál a dezinfekčné prostriedky;
- zvýšenie a konverzia výrobných kapacít podnikov v EÚ s cieľom zabezpečiť rýchlu výrobu a poskytnutie vybavenia a materiálu potrebného na urýchlené odstránenie nedostatku nevyhnutných výrobkov a liekov;
- zvýšenie počtu zariadení zdravotnej starostlivosti a zdrojov na túto starostlivosť vrátane provizórnych a semipermanentných poľných nemocníc a podpora pre transformované zariadenia;
- zvýšenie výroby testovacích súprav a podpora získavania kľúčových základných látok;
- podpora rýchleho vývoja lieku a metód testovania;
- vývoj, nákup a distribúcia testovacích materiálov (testovacích súprav, reagentov, hardvéru).

Komisia zabezpečí úplnú koordináciu tak, aby činnosti financované v rámci nástroja núdzovej podpory pôsobili komplementárne vo vzťahu k existujúcim nástrojom, ako sú rescEU alebo Fond pre azyl, migráciu a integráciu (AMIF) v určitých oblastiach (napríklad v prijímacích zariadeniach pre migrantov). Využitie podpory sa bude prispôsobovať vývoju epidémie a bude sa koordinovať s opatreniami prijímanými členskými štátmi, aby sa maximalizoval jej vplyv.

*v EUR*

| Rozpočtový riadok | Názov | Viazané rozpočtové prostriedky | Platobné rozpočtové prostriedky |
|---|---|---|---|
| *Oddiel III – Komisia* | | | |
| 18 01 04 05 | Podporné výdavky na núdzovú pomoc v rámci Únie | 54 000 000 | 54 000 000 |
| 18 07 01 | Núdzová podpora v rámci Únie | 2 646 000 000 | 1 326 000 000 |
| **Spolu** | | **2 700 000 000** | **1 380 000 000** |

## 3. ĎALŠIE POSILNENIE MECHANIZMU ÚNIE V OBLASTI CIVILNEJ OCHRANY (V RÁMCI ÚNIE)

Mechanizmus Únie v oblasti civilnej ochrany uľahčuje v rámci reakcie EÚ na epidémiu COVID-19 spoluprácu medzi členskými štátmi. Okrem spoločného obstarávania a ako ďalšiu formu záchrannej siete Komisia prijala nový vykonávací akt v rámci mechanizmu Únie v oblasti civilnej ochrany/rescEU s cieľom **podporiť členské štáty pri nákupe niektorých potrebných zariadení** (vrátane liečebných prípravkov, zdravotníckeho vybavenia, osobných ochranných prostriedkov, laboratórneho materiálu), a tak zvýšiť objem, doplniť a rozšíriť rozsah prioritných položiek zakúpených prostredníctvom spoločného obstarávania. Priamy grant rescEU poskytne 100 % financovanie z rozpočtu EÚ, ktoré zahŕňa úplné financovanie rozvoja týchto kapacít a úplné financovanie ich využívania. Zakúpené vybavenie sa bude fyzicky nachádzať v jednom alebo viacerých členských štátoch, no rozhodnutia sa budú prijímať na úrovni EÚ, aby sa poskytli núdzové dodávky nad rámec zásob jednotlivých štátov. Bude k dispozícii všetkým členským štátom a použije sa v prípade nedostatočnej vnútroštátnej kapacity.

Ako bolo oznámené v návrhu opravného rozpočtu č. 1/2020[7], Komisia prerozdelila 10,0 mil. EUR vo viazaných rozpočtových prostriedkoch na podporu zdravotníckych protiopatrení a vybavenia v súvislosti s COVID-19 v rámci existujúceho rozpočtu mechanizmu Únie v oblasti civilnej ochrany/rescEU na rok 2020 (prevencia a pripravenosť v rámci Únie) a navrhla zvýšenie o 70,0 mil. EUR vo viazaných rozpočtových prostriedkoch a 40,0 mil. EUR v platobných rozpočtových prostriedkoch.

Vzhľadom na rýchly vývoj krízy a s tým spojené potreby v členských štátoch je potrebné ďalej zvyšovať vytváranie zásob. RescEU môže prispieť k rozsiahlejšiemu vytváraniu zásob, koordinácii a distribúcii základných zdravotníckych potrieb, ktoré sú teraz predmetom vysokého dopytu zo strany nemocníc, a to vrátane ochranného vybavenia pre zamestnancov nemocníc [rúšok, ochranných okuliarov, ochranných oblekov (overalov), nanomateriálov na zdravotnícke účely, dezinfekčných prostriedkov], pľúcnych ventilátorov (invazívnych aj neinvazívnych pľúcnych ventilátorov), ktoré sú potrebné na účinnú reakciu. Zásoby by mali umožniť urýchlenú distribúciu potrebného zdravotníckeho vybavenia postupne do tých členských štátov a regiónov, v ktorých sa vyskytujú ohniská nákazy a v ktorých dochádza k vyvrcholeniu epidémie, čo umožní efektívne a účinné používanie opätovne použiteľného vybavenia tam, kde je to najviac potrebné.

Preto sa požaduje ďalšie zvýšenie vo výške 300,0 mil. EUR vo viazaných rozpočtových prostriedkoch a 150,0 mil. EUR v platobných rozpočtových prostriedkoch.

Posilnená rescEU a reaktivovaný nástroj núdzovej podpory budú pôsobiť komplementárne a zabezpečia čo najúčinnejšie poskytovanie potrebného zdravotníckeho vybavenia.

*v EUR*

| **Rozpočtový riadok** | **Názov** | **Viazané rozpočtové prostriedky** | **Platobné rozpočtové prostriedky** |
|---|---|---|---|
| *Oddiel III – Komisia* | | | |
| 23 03 01 01 | Predchádzanie katastrofám a pripravenosť na katastrofy v rámci Únie | 300 000 000 | 150 000 000 |
| **Spolu** | | **300 000 000** | **150 000 000** |

[7] COM(2020) 145 final, 27.3.2020.

## 4. FINANCOVANIE

Vzhľadom na to, že chýbajú rezervy a priestor na prerozdelenie prostriedkov v rámci okruhu 3 viacročného finančného rámca (VFR), Komisia navrhuje mobilizovať tieto osobitné nástroje v celkovej výške 3 000,0 mil. EUR:

- zostávajúcu celkovú rezervu na záväzky vo výške 2 042,4 mil. EUR[8]. Súčasne s týmto opravným rozpočtom sa navrhuje zmena nariadenia o VFR, ktorou sa odstránia obmedzenia rozsahu pôsobnosti tohto nástroja[9];
- nástroj flexibility vo výške 243,0 mil. EUR[10] a
- rezervu na nepredvídané udalosti pre zostávajúcu sumu (714,6 mil. EUR) so zodpovedajúcou kompenzáciou voči rezerve, ktorá je k dispozícii v roku 2020 v rámci okruhu 5 *Administratíva*[11].

[8] Táto suma zahŕňa zostávajúcu rezervu z roku 2019 (1 316,9 mil. EUR), ktorá bolo sprístupnená na rok 2020 v rámci „Technickej úpravy v súvislosti s osobitnými nástrojmi“, COM(2020) 173, 2.4.2020.

[9] COM(2020) 174, 2.4.2020. Táto zmena nariadenia č. 1311/2013 by mala nadobudnúť účinnosť najneskôr v ten istý deň ako konečné prijatie tohto NOR.

[10] COM(2020) 171, 2.4.2020.

[11] COM(2020) 172, 2.4.2020.

## 5. SÚHRNNÁ TABUĽKA PODĽA OKRUHOV VFR

*v EUR*

| Okruh | Rozpočet 2020 (vrátane NOR č. 1/2020) | | Návrh opravného rozpočtu č. 2/2020 | | Rozpočet 2020 (vrátane NOR č. 1 – 2/2020) | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | **VRP** | **PRP** | **VRP** | **PRP** | **VRP** | **PRP** |
| **1. Inteligentný a inkluzívny rast** | **83 930 597 837** | **72 353 828 442** | | | **83 930 597 837** | **72 353 828 442** |
| *Strop* | *83 661 000 000* | | | | *83 661 000 000* | |
| *Rezerva* | | | | | | |
| 1a Konkurencieschopnosť pre rast a zamestnanosť | 25 284 773 982 | 22 308 071 592 | | | 25 284 773 982 | 22 308 071 592 |
| *Z toho v rámci celkovej rezervy na záväzky* | *93 773 982* | | | | *93 773 982* | |
| *Strop* | *25 191 000 000* | | | | *25 191 000 000* | |
| *Rezerva* | | | | | | |
| 1b Hospodárska, sociálna a územná súdržnosť | 58 645 823 855 | 50 045 756 850 | | | 58 645 823 855 | 50 045 756 850 |
| *Z toho v rámci celkovej rezervy na záväzky* | 175 823 855 | | | | *175 823 855* | |
| *Strop* | *58 470 000 000* | | | | *58 470 000 000* | |
| *Rezerva* | | | | | | |
| **2. Udržateľný rast: prírodné zdroje** | **59 907 021 051** | **57 904 492 439** | | | **59 907 021 051** | **57 904 492 439** |
| *Strop* | *60 421 000 000* | | | | *60 421 000 000* | |
| *Rezerva* | *513 978 949* | | | | *513 978 949* | |
| Z toho: Európsky poľnohospodársky záručný fond (EPZF) – Výdavky súvisiace s trhom a priame platby | 43 410 105 687 | 43 380 031 798 | | | 43 410 105 687 | 43 380 031 798 |
| *Čiastkový strop* | *43 888 000 000* | | | | *43 888 000 000* | |
| *Rozdiel vzniknutý zaokrúhlením nezahrnutý do výpočtu rezervy* | *888 000* | | | | *888 000* | |
| *Rezerva EPZF* | *477 006 313* | | | | *477 006 313* | |
| **3. Bezpečnosť a občianstvo** | **4 152 374 489** | **3 748 527 141** | **3 000 000 000** | **1 530 000 000** | **7 152 374 489** | **5 278 527 141** |
| *Z toho v rámci nástroja flexibility* | *851 374 489* | | *243 039 699* | | *1 094 414 188* | |
| *Z toho v rámci celkovej rezervy na záväzky* | 350 000 000 | | *2 042 402 163* | | *2 392 402 163* | |
| *Z toho v rámci rezervy na nepredvídané udalosti* | | | *714 558 138* | | *714 558 138* | |
| *Strop* | *2 951 000 000* | | | | *2 951 000 000* | |
| *Rezerva* | | | | | | |
| **4. Globálna Európa** | **10 406 572 239** | **8 944 061 191** | | | **10 406 572 239** | **8 944 061 191** |
| *Strop* | *10 510 000 000* | | | | *10 510 000 000* | |
| *Rezerva* | *103 427 761* | | | | *103 427 761* | |
| **5. Administratíva** | **10 271 193 494** | **10 274 196 704** | | | **10 271 193 494** | **10 274 196 704** |
| *Strop* | *11 254 000 000* | | | | *11 254 000 000* | |
| *Z toho kompenzácia voči rezerve na nepredvídané udalosti* | *- 252 000 000* | | *- 714 558 138* | | *- 966 558 138* | |
| *Rezerva* | *730 806 506* | | | | *16 248 368* | |
| Z toho: administratívne výdavky inštitúcií | 7 955 303 132 | 7 958 306 342 | | | 7 955 303 132 | 7 958 306 342 |
| *Čiastkový strop* | *9 071 000 000* | | | | *9 071 000 000* | |
| *Z toho kompenzácia voči rezerve na nepredvídané udalosti* | *- 252 000 000* | | *- 714 558 138* | | *- 966 558 138* | |
| *Rezerva* | *863 696 868* | | | | *149 138 730* | |
| **Spolu** | **168 667 759 110** | **153 225 105 917** | **3 000 000 000** | **1 530 000 000** | **171 667 759 110** | **154 755 105 917** |
| ***Z toho v rámci nástroja flexibility*** | ***851 374 489*** | ***893 079 197*** | ***243 039 699*** | ***123 950 247*** | ***1 094 414 188*** | ***1 017 029 444*** |
| ***Z toho v rámci celkovej rezervy na záväzky*** | ***619 597 837*** | | ***2 042 402 163*** | | ***2 662 000 000*** | |
| ***Z toho v rámci rezervy na nepredvídané udalosti*** | | | ***714 558 138*** | | ***714 558 138*** | |
| ***Strop*** | ***168 797 000 000*** | ***172 420 000 000*** | | | ***168 797 000 000*** | ***172 420 000 000*** |
| ***Z toho kompenzácia voči rezerve na nepredvídané udalosti*** | ***- 252 000 000*** | | ***- 714 558 138*** | | ***- 966 558 138*** | |
| ***Rezerva*** | ***1 348 213 216*** | ***20 087 973 280*** | | | ***633 655 078*** | ***18 681 923 527*** |
| **Iné osobitné nástroje** | **587 763 000** | **418 500 000** | | | **587 763 000** | **418 500 000** |
| **Spolu** | **169 255 522 110** | **153 643 605 917** | **3 000 000 000** | **1 530 000 000** | **172 255 522 110** | **155 173 605 917** |